綜合新聞

騎師工資糾紛解決

（電訊）本市賽馬會騎師與馬主保障會，因工資爭執問題，幾乎可以於十六日終結是年賽馬季，惟經各方會議，及馬會主會第文氏，從中解釋如實行罷工，影响其他有關方面甚大，本於本星期一日，騎師會以十五對三，接納馬主保障會提議，以普通一千六百六十元花紅為標準，跑得第一名由四十七元增至六十一元，第二名三十二元加二元，第三名二十五元亦加二元，其他不入圍由二十元則每加四元，其初騎師會要求一律加十倍布仙 與目前妥協相差甚遠，但一九七一年酬勞費 則於來日再另議，若此本市仍有十七天競賽日期，雲島山登馬場十五天會期，可以繼續舉行至定期終結。

歡宴陳大使質平紀盛 陳頴川總堂篤親公所

熱心公益，愛護宗所，無任欽遲，隨赴至孝篤親公所，由孫所父老兄弟熱烈，并在禮堂謁祖，與各父老親切交談，至九時三十分，握手道別，返旅邸休息，參加讌會昆仲，計有陳主席孔墉，胡主席彩星，元老陳品乾 陳子元，陳焯煊，袁廣林，胡維墉，陳惠明，陳明康 袁炳，陳藉康暨夫人 陳植之，袁葉彥，陳應煖，胡壽年，陳濟民，陳應傑，胡卓英，陳榮祖，陳賢聰，陳伯蔭，胡持堅 陳業三等。 （未完）

雲埠洪門體育會紀念瑞獅巡遊開慈善獎券

第三獎，零三九一九簡賢良夫人，雲哥華，第四獎，零 二四六黃命灼，滿地可，第五獎，零伍二八三斯所卓黃，黨近。第六獎零四零三尊吳平，雲哥華，第七獎零七二零伍余漢雲哥華，第八獎零零一九八，廷堯，雲哥華，第玖獎零七二八二，雲哥華，第拾獎零二四一四民治黨雲哥華，以下由第十一獎至二十獎零四二四零李生，雲哥華，零二三 零中國同學會，雲哥華，零二一三二黃意榮，滿地可，零伍二三二亞啓埃圖，雲哥華，零五 四三林啓農雲哥華，零三七五四雷宜多雲哥華，零六三七一姊李雲哥華，零 二四一黃命灼，滿地可零二六六九，南平別墅，雲哥華零七二四三吳濟芳，雲哥華。（以上人名部份譯音）

以上中獎者，除分別先行電詢地址確實後，相繼以郵寄付出奉上。

此次揭曉日期，原定九月六日，俟因各埠彩票為郵遞所阻，敬延至昨（十三日）

又賣各商號，為闔友好懸賞助慶，中數日太多，篇幅所限，未便一一臚列，殊深歉仄，謹併鳴謝。（完）

中華職工會紀念誌慶

（續昨）隨時簡縮時間，未能遍請各 代表來賓發揮，深為抱歉，只請各人起立與會員相認識，隨由李道全答謝，禮成 旋即出菜，美酒佳肴，式飲式食，大快朵頤，酒過三巡，主席蔡英源，馬棟，黃文甫，李道全，逐席獻飲，歡天喜地，直至八時始各酣醉握別，誠盛會也。此次慶會蒙僑團各方友好，隆情厚惠，又為焯父子贈送大貴大紅菊花兩盆 片打花籃，黃菊成盆，分呈禮堂，生色不淺 使全體會員萬分感激，順此致謝。

粵語片王天龍堡已定期隆重放映

（云訊）不夜天大戲院，自適應僑胞之需求，因此專以放映粵語片，現查戲院不惜重資，又運到七彩濶銀幕「天龍堡」巨片一齣，排材奧妙，佈景宏偉，叢林荒野地方，古樂壁壘城樓，萬馬奔騰，飛沙走石，刀鋒劍影，人山人海，打鬥劇烈，殺氣冲天，為新代粵語武俠片，最成功之傑作，乃係影劇文化企業公司，導演，蕭笙編排輝煌之出品，并由著名影星曾江，秦沛，林蛟 藍天，葉娟，李居安，獨寶寶，薛家燕，袁小田，王女慧聯合拍演，曾在香港首映，連續十天，觀衆喝彩，欲罷不能，現定於九月十八日 星期五 隆重開幕放映，好戲當前，幸勿錯過，同場加映，羅艷卿，羅劍郎，鳳凰女，馬笑英主演之「五兒救母」又九月十九日，廿協天，加插粵語游，譚蘭卿，梁醒波，紫羅蓮主演之「薛仁貴三氣柳金花」各劇云。

潘宏華翁壽慶捐欵協和教會

（點城訊）本埠殷紳潘宏華翁，上週欣逢九秩開 壽慶，其承慶子司氣等多人，為答仰親恩，酬報劬勞，特設桃筵於威奇奇酒家，邀其封翁稱觴祝嘏，及酬謝親友祝賀盛情，潘翁交遊廣博，慷慨仗義，於宴飲席間宣佈捐助協和教會廿元，協和學校廿元 其喜慶不忘公益，公僑教，為教會同人所感激殊深，亦足為矜式云。

訃告

不孝榮波等侍奉無狀禍延先考諱求遇號鑒砌葉公府君痛於中華民國五十九年九月十二日下午十二時半病終於卑頓醫院積因享壽六十有九歲不孝榮波等哀號莫及當即遵禮成服擇定於九月十七日（星期四）下午一時假座暗市黨寶儀館家奠隨即發引卜塋山景墓園 恭屬鄉親戚友誼哀此訃

聞

未亡人 李氏 泣淚飲泣
孤子 榮波榮棣 泣血稽顙
孤女 美週 適周門 拭淚飲泣
女婿 周友珍 拭淚稽首
外孫 榮駒 拭淚頓首

請用加帝國商業銀行之保險箱

此為最安全之收藏貴重物品之保險箱，每日收費約兩仙，此少量費用使你心中感覺安全，請到本銀行之分行辦理開用保險箱手續。

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

提防失明!!
工作過度·眼力疲勞 身體虛弱·流淚困倦 視物不明·疲倦無神 眼服內障·脾水不足
▲速服▲ 靳宗義補眼丸
常備 靳宗義珍珠眼水 保全目力 功效神速
加拿大各分行公司均售 香港中和行 廣萬生代理

敗十年眼矇，一服斷根。
位於差李街，內有廚爐，包煖氣，電火，霜櫃。下午四時後 Tel. 255 4257

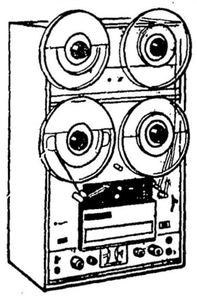
壹廳壹房出租
獨自門戶出入，近埠各便利，包水電煖氣，如意者電話洽商參觀。
電話八七六、六八六八

大小睡房出賃
位於 13th Ave, Fraser 下午六時後電話 879-0182 洽商。

二睡房聯房招租

GILL'S T.V.
2215A E. Hastings St.,
電話 253-7820 住宅 255-8593
政府牌照 專修理顏色與黑白電視機 價錢相宜工作 担保滿意 華僑特等優待 黃民

LUCK SOUND
639 E Hastings St., Vancouver 4, B.C.
電話：二五四、三九一三
香港樂聲錄音唱帶公司
八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶
目錄印贈，函詢即奉



龔貞信花舖
親帮蒙如 Phone: 733-5304
到請賞光 3024 W. BROADWAY
我帮民華 VANCOUVER 8, B.C.

民華戲院
150 E. HASTINGS ST., AVON
電市宗街東一百五十號

九月十二號（星期六）由十二點半映到十點半
七彩闊幕國語對白 護駕 王戎 田野 曾江 楊洋
古裝歌唱 狀元紅 新馬仔 鄧碧雲 林妙聲 任冰兒

九月十三號（星期日）由十一點半映到十點半
七彩闊幕 俠士名花 雪妮 林靜 柳青 居安 呂奇 石堅
武俠打鬥 獨戰單眼龍 陳寶珠 張崗 玫瑰女 馬龍

九月十九號 禮拜六由十二點半映到十點半連續映六場
九月二十日 禮拜日兩天 國語對白 中英字幕解說
旅行中國世省內地拍攝生活實況風景名勝 行遍全中國
中國人自製伊士曼七彩好過英美萬倍你唔信？請來睇吓看祖國的影片，如見自己親人，一看再看，敢包感動，舉頭望中國，低頭思故鄉，祖國山河多秀麗，美不勝收，中國之大，物博人多，睇之不盡，一張戲票帶你漫遊全中國各地，兩小時能遍觀中國情景要睇，久別家鄉的同胞更要看！此片映完即刻出日有得映咯。

另映壹部古裝歌唱（紫脚劉金定）任劍輝 余麗珍 梁醒波

往一四三號 片打東街 安樂園 帮襯式元叁毫票一張往華民戲院免費入場限到九月廿七號止

實事實業燕梳有限公司
伍澤濂 黃秀英 李秀英 所務
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 周秋常 988-6855, 陳宗怡 732-6451
本號每日接有新住家屋柏文樓字出賣 請親臨本號或電話詢問

陳宗怡

伍澤濂 代理燕梳

本號代理貴軍房屋火燭盜竊搶劫等各項燕梳，價錢公道服務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時蒞臨詢問

㊀喜市定街夾域多利街，兩伙柏文，各自電鍋煖氣名貴華麗，祇賣三萬五千九百元，詳情問伍澤濂

㊁雜貨舖兩間每日生意五百至二百元均在興旺地點好批期租金合埠牛意有前途詳情鍾天賜

㊂緬街和十六街一廳二睡房，廿五年新，七庫另有明瓦房，叁千元現欲可以成交，自由銷朋 伍澤森

㊃三年新雅潔住家屋，有三睡房，近學校，交通方便，故所乃略夾廿二街取價式萬八千九，周秋常

㊄乃路夾四十九街，三大廳房，新裝修，取價式萬，為千現銀可供。陳宗怡

㊅喜市定街商業樓一座，十多年新，奈間舖位，樓上柏文六組，開價十式萬七千，問伍澤濂

㊆近乃路十年新六廳兩廚兩浴鋪滿地毯土庫另有二睡房雙車房三萬壹千九百元開價有回讓 鍾天賜

㊇每日生意二百餘元什貨店連貨業，雜埠約四十里，有地方居住，西人業主，全價叁萬八。伍澤森

㊈近唐人埠喜市定街，叁大睡房住家屋，原價出讓，合大家庭用，僅取式萬式千九，問周秋常

㊉中型牡雜貨舖生意，位九街近鬧街，有四廳房，開價七千九，四千可供。陳宗怡

㊊外埠雜貨店，附近無大競爭，位於交通要道，有精雅廳房可住，八萬餘元生意壹年，問伍澤濂

㊋近四孖素五廳房屋可作三睡房用內外均十分雅潔人見人中意僅壹萬八千九銀期七厘半 鍾天賜

㊌新屋數間，一廳三大睡房，自政府獎助金，在東區和緬街附近，由二萬餘元起，詳情問伍澤濂

㊍近埠九大睡房大屋，另有廳房，土庫，位域多利街，式萬六千九，問周秋常

㊎近乃路十年新靚屋，五大廳房，石米墻身，開價式萬八，可接充八厘利息，問陳宗怡

㊏機會難逢，相當新型雜貨店連貨業出讓，既有優美廳房供大家庭住，復有穩健生意，伍澤濂

㊐邊乃廈街靚屋樓上樓下土庫各層均有房廳間房水喉浴盤近埠近學校二萬五千九開價 問鍾天賜

㊑兩舖位和六組聯房，每月入息八百元，住客自理，電火，開價六萬二千元一萬現欲可以成交伍澤濂

㊒好地位新型住家屋，三睡房，內裝修飾完善近埠，交通方便，現欲式萬九千，問周秋常

㊓七街九年新平房，三大睡房，特大客廳，近巴士學校，開價二萬八千九。問陳宗怡

㊔磚樓壹座，樓下舖位，樓上住房，全年入息逾四千元，僅取價式萬九千五百，問伍澤濂

㊕三個地房經濟屋白米墻土庫另有兩房三十三尺地，新式自動煖氣近域多利街僅一萬七千元 鍾天賜

㊖小型雜貨店，每日生意約五十元以上，月租八十元 自長此，適合小家庭，六千元點貨。伍澤森

㊗東區近域多利街雜貨店，每日生意一百五十元，屋租平生意好適合家庭主婦只取四千九，周秋常

㊘近菲沙十二年屋 壹廳 房，土庫一廳三房，新舖地氈，開價三萬式千九，有價講。陳宗怡

代理燕梳

本號代理貴軍房屋火燭盜竊搶劫等各項燕梳，價錢公道服務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時蒞臨詢問

華新書局 英語慣用法試典 葛傳規著 精庄本五元一

成功之鑰 屈武折著壹元六毫
南朝國風宋子文秘史艾萌著九毫
古今詩詞選譯中英對照壹元壹五
國語時代曲名歌千式首式元式五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫 孟君著壹元四五
愛人的日記 孟君著壹元四五
占士邦間諜金手指艾文著壹元六
諸葛的小湖 張鄂著壹元式毫
安娜·法爾克日記 從書譯九毫
戀愛十年式元七一代尤物式元壹
豪門恩怨式元六海角鴛魂壹元七
沉淪壹元五毫五 以上像人著
男女倫情的秘密觀齊主 壹元六
女性衛生手冊 白衣著壹元八
西洋艷異王孫書一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著壹元四五
女能者手冊七毫 王子八毫亦僧
二世祖艷遊挾桑元鄭海客六毫
二世祖艷遊埠士春鬼海客六毫
Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

故宮春秋畫冊 國父孫中山先生壹傳 精庄 月曆彩色圖廿幅六元 壹元五

一劍邊江湖卅五冊金壹十式元式
迷宮魔劍廿冊 蹄風著 七元
劍魔恩仇卅六冊伴賢錄十式元六
彈劍江湖十式冊諸葛青雲四元式
斷腸男九冊倪匡著 叁元壹毫五
孤騎廿六冊柳殘陽著 十元四毫
情天新魂廿冊 方瑤 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 六元八
鳳凰旗十六冊 司徒翰 五元六
血花鼓灯廿二冊伴霞樓主八元八
關西刀客傳十七冊梁公路叁元
血海殘魂廿冊孤獨生著 七元
金瓶游龍十壹冊諸葛青雲叁元八
血洗海龍潭十二冊諸葛青雲四元式
碧血金釵四十九冊金壹十七元式
尼龍草編織法高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫 愛色犬馬九毫何行
艷陽恩限好 岑凱倫著壹元壹毫
女人的貞會 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四依遍

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel. 688-6025
本號及時運到
香港高陞月餅
保證貨色新鮮
三黃蓮蓉月 雙黃蓮蓉月
單黃蓮蓉月 純淨蓮蓉月
單黃荳蓉月 單黃荳沙月
單黃椰絲月 玫瑰荳沙月
杭仁椰絲月 杭仁荳蓉月
膠花猪籠餅 月光餅

BAUER BROS. BB REALTORS
洪錦堃
電話；四三五一一四七
住宅；二五五一九六六九
▲近展覽會場良好住宅區，完全翻新石屎米外墻，電線，水喉，自動煖氣爐，五睡房。
▲近埠五大睡房堅固住宅，高土庫另可建房間價式萬零九百元，有價講。
▲東區十一組柏文樓，開價十萬零五百元，每年總入息一萬五千式百元，接供銀期八厘息
▲雲埠中心商業樓，開價九十萬元，每年總入息九萬五千五百元，四十萬現欲可成交。
▲新屋數十間，由式萬四千元起。
▲柏文樓四組至壹百零一組，請電話查問。

司豐僑公司
KIU FONG CO. LTD.
264 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER 4, B. C. Phone: 687-1136
本號經營
中西雜貨 海味罐頭
白米油糖 藥材補酒
茶葉餅食 瓜菓蔬菜